

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 14

Volume 26

18 January 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 93/83 of 17 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 94/83 of 17 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
★ Commission Regulation (EEC) No 95/83 of 17 January 1983 amending Regulation (EEC) No 3303/82 with regard to certain coefficients to be applied to milk products incorporated in compound feed	5
Commission Regulation (EEC) No 96/83 of 17 January 1983 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs	6
Commission Regulation (EEC) No 97/83 of 17 January 1983 fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat	8
Commission Regulation (EEC) No 98/83 of 17 January 1983 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin	13
Commission Regulation (EEC) No 99/83 of 17 January 1983 amending Regulations (EEC) No 3319/82, (EEC) No 3504/82 and (EEC) No 3506/82 opening several standing invitations to tender for the export of common wheat of bread-making quality held by intervention agencies	15
★ Council Regulation (EEC) No 100/83 of 17 January 1983 on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic regarding prepared or preserved tomatoes falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff	17
Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic regarding prepared or preserved tomatoes falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff	18

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 93/83

of 17 January 1983

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 January 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	111.04
10.01 B II	Durum wheat	155.62 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	109.74 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	118.27
10.04	Oats	102.84
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	114.30 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	52.32 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	107.72 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	169.77
11.01 B	Rye flour	167.98
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	254.61
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	181.88

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 94/83

of 17 January 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2119/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 January 1983;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 95/83

of 17 January 1983

amending Regulation (EEC) No 3303/82 with regard to certain coefficients to be applied to milk products incorporated in compound feed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3439/82 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1235/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 88/83 ⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3303/82 ⁽⁵⁾ provides, with effect from 20 December 1982, for new coefficients to apply to skimmed-milk powder and animal feed containing skimmed-milk powder sold on the special terms set out in Commission Regulations (EEC) No 368/77 ⁽⁶⁾ and (EEC) No 443/77 ⁽⁷⁾, both as last amended by Regulation (EEC) No 85/83 ⁽⁸⁾, because of the substantial change in the selling price of skimmed-milk powder on 3 November 1982; whereas some skimmed-milk powder bought in before that date and placed in remote storage facilities could not be transported before 20 December 1982;

whereas, therefore, provision should be made in respect of these quantities for dealers, on certain conditions and at their request, to benefit from the former coefficients;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of the Management Committee for Cereals and the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following is hereby added to Article 1 of Regulation (EEC) No 3303/82:

- '3. However, the coefficients 0.30 and 0.53 shall continue to apply, on application by dealers, in respect of quantities of products for which evidence is produced that the skimmed-milk powder was bought before 3 November 1982.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 20 December 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 362, 23. 12. 1982, p. 4.
⁽³⁾ OJ No L 142, 20. 5. 1982, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 13, 15. 1. 1983, p. 11.
⁽⁵⁾ OJ No L 350, 10. 12. 1982, p. 8.
⁽⁶⁾ OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.
⁽⁷⁾ OJ No L 58, 3. 3. 1977, p. 16.
⁽⁸⁾ OJ No L 13, 15. 1. 1983, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 96/83
of 17 January 1983
fixing the sluice-gate prices and levies for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3643/81⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 must be fixed quarterly in advance in accordance with the methods of calculation laid down in Council Regulation (EEC) No 2773/75 of 29 October 1975 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for eggs⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2300/77⁽⁴⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for eggs were, by Regulation (EEC) No 2821/82⁽⁵⁾, last fixed for the period 1 November 1982 to 31 January 1983, they must be fixed anew for the period 1 February to 30 April 1983; whereas such prices and levies should in principle be calculated by reference to feed-grain prices for the period 1 August to 31 December 1982;

Whereas, when the sluice-gate prices applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed, changes in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the price of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used to calculate the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas,

by Regulation (EEC) No 2773/75, the minimum was set at 3 %;

Whereas the price of the quantity of feed grain required varies by more than 3 % from that used for the preceding quarter; whereas this variation must accordingly be taken into account in fixing sluice-gate prices for the period 1 February to 30 April 1983;

Whereas, when the levies applicable from 1 November, 1 February and 1 May are being fixed, world market prices for feed grain are to be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price is to be fixed, changes in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 2771/75 in respect of the products specified in Article 1 (1) of that Regulation, and the sluice-gate prices provided for in Article 7 thereof in respect of the like products, shall be as shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 64.

⁽⁴⁾ OJ No L 271, 22. 10. 1977, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 297, 23. 10. 1982, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1983 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Levy
1	2	3	4
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : a) Eggs for hatching (a) : 1. Of turkeys or geese 2. Other b) Other B. Eggs, not in shell ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs not in shell : 1. Dried 2. Other b) Egg yolks : 1. Liquid 2. Frozen 3. Dried	ECU/100 units	ECU/100 units
		42.68	9.71
		11.08	3.56
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
		88.53	35.40
		358.92	160.01
		94.94	41.06
		193.13	72.22
		205.82	77.17
		427.86	165.67

(a) Only poultry eggs which fulfil the conditions stipulated by the competent authorities of the European Communities are eligible for entry under this subheading.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 97/83
of 17 January 1983
fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2777/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last
amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in
particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas the sluice-gate prices and levies for the
products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC)
No 2777/75 must be fixed quarterly in advance in
accordance with methods of calculation laid down in
Council Regulation (EEC) No 2778/75 of 29 October
1975 laying down rules for calculating the levy and the
sluice-gate price for poultrymeat⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 750/81⁽⁴⁾;

Whereas, since the sluice-gate prices and levies for
poultrymeat were, by Regulation (EEC) No 2822/82⁽⁵⁾,
last fixed for the period 1 November 1982 to 31
January 1983, they must be fixed anew for the period
1 February to 30 April 1983; whereas such prices and
levies should in principle be calculated by reference to
feed-grain prices for the period 1 August to 31
December 1982;

Whereas, when the sluice-gate prices applicable from
1 November, 1 February and 1 May are being fixed,
trends in world market prices for feed grain are to be
taken into account only if the price of the quantity of
feed grain required varies by at least a specified
minimum in relation to that used to calculate the
sluice-gate price for the preceding quarter; whereas,
by Regulation (EEC) No 2778/75, this minimum was
set at 3 %;

Whereas the price of the quantity of feed grain
required varies by more than 3 % from that used for
the preceding quarter; whereas this variation must
accordingly be taken into account in fixing sluice-gate
prices for the period 1 February to 30 April 1983;

Whereas, when the levies applicable from 1
November, 1 February and 1 May are being fixed,
changes in world market prices for feed grain should
be taken into account only if at the same time a new
sluice-gate price is fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price is to be fixed,
changes in world market prices for feed grain must be
taken into account in fixing the levies;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In respect of the products specified in Article 1
(1) of Regulation (EEC) No 2777/75, the levies
provided for in Article 3 thereof and the sluice-gate
prices provided for in Article 7 thereof shall be as
shown in the Annex hereto.

2. Provided that, in the case of products falling
within heading No 02.03 and within subheading 15.01
B or 16.02 B I of the Common Customs Tariff, in
respect of which the rate of duty has been bound
within GATT, the levy shall not exceed the amount
resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February
1983.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 84.

⁽⁴⁾ OJ No L 80, 26. 3. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 297, 23. 10. 1982, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1983 fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Levy
1	2	3	4
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea-fowls : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks': I. Turkeys and geese II. Other	ECU/100 units	ECU/100 units
		83.25	15.27
		22.57	6.04
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
		75.34	23.21
		97.40	34.39
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea-fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen : A. Whole poultry : I. Fowls : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens' II. Ducks : a) Plucked, bled, not drawn or gutted, with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn, without heads and feet, without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks' III. Geese : a) Plucked, bled, not drawn, with heads and feet, known as '82 % geese' b) Plucked and drawn, without heads and feet, with or without hearts and gizzards, known as '75 % geese' IV. Turkeys a) Plucked and drawn, without heads and feet but with necks, hearts, livers and gizzards, known as '80 % turkeys' b) Plucked and drawn, without heads and feet and without necks, hearts, livers and gizzards, known as '73 % turkeys' V. Guinea-fowls	117.01	33.06
		103.68	25.88
		126.91	39.18
		94.66	29.15
		107.63	33.15
		117.28	36.12
		114.58	40.46
		139.14	49.13
		154.60	54.59
		167.15	47.23
		158.57	49.93
		148.11	36.97
		162.31	40.52
		181.30	55.97

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Levy
1	2	3	4
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
02.02 (cont'd)	B. Poultry cuts (excluding offals): I. Boned or boneless : a) Of geese b) Of turkeys c) Of other poultry II. Unboned (bone-in): a) Halves or quarters : 1. Of fowls 2. Of ducks 3. Of geese 4. Of turkeys 5. Of guinea-fowls b) Whole wings, with or without tips c) Backs, necks, backs with necks attached, rumps and wing tips d) Breasts and cuts of breasts : 1. Of geese 2. Of turkeys 3. Of other poultry e) Legs and cuts of legs : 1. Of geese 2. Of turkeys : aa) Drumsticks and cuts of drumsticks bb) Other 3. Of other poultry f) Goose or duck paletots (1) g) Other C. Offals		
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine : A. Fatty liver of goose or duck B. Other	1 671.50 168.99	472.30 51.78
02.05	Pig fat, free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : C. Poultry fat	146.95	45.03
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent-extracted : B. Poultry fat	176.34	54.04

- (1) For the purposes of subheading 02.02 B II f), 'goose or duck paletots' shall be taken to mean geese or ducks plucked and completely drawn, without heads or feet, with carcase bones (breastbone, ribs, backbone and sacrum) removed but with the femurs, tibias and humeri.
- (2) For the purpose of determining the percentage of poultrymeat, weight of any bones shall be disregarded.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 98/83
of 17 January 1983**

fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2783/75 of 29 October 1975 on the common system
of trade for ovalbumin and lactalbumin⁽¹⁾, and in
particular Article 2 (2) and the second subparagraph of
Article 5 (5) thereof,

Whereas the sluice-gate prices and import duties of
the products specified in Article 1 of Regulation (EEC)
No 2783/75 must be fixed quarterly in advance in
accordance with the methods of calculation laid down
in Commission Regulation (EEC) No 2080/81 of 22
July 1981, fixing sluice-gate prices and import duties
for ovalbumin and lactalbumin⁽²⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and import duties for
ovalbumin and lactalbumin were, by Regulation (EEC)
No 2823/82⁽³⁾, last fixed for the period 1 November
1982 to 31 January 1983, they must be fixed anew for
the period 1 February to 30 April 1983; whereas such
prices and duties should be calculated by reference to
the sluice-gate price and levy applicable to eggs in
shell during the same period;

Whereas these have been fixed by Commission Regu-
lation (EEC) No 96/83 of 17 January 1983 fixing the
sluice-gate prices and levies for eggs⁽⁴⁾;

Whereas the sluice-gate price and levy applicable to
eggs in shell have been altered by the said Regulation;
whereas it is therefore necessary likewise to alter the
sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and
lactalbumin fixed by Regulation (EEC) No 2823/82;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties provided for in Article 2 of Regu-
lation (EEC) No 2783/75, in respect of the products
specified in Article 1 of that Regulation, and the
sluice-gate prices provided for in Article 5 thereof in
respect of the like products, shall be as shown in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 104.

⁽²⁾ OJ No L 203, 23. 7. 1981, p. 30.

⁽³⁾ OJ No L 297, 23. 10. 1982, p. 12.

⁽⁴⁾ See page 6 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 January 1983 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin

CCT heading No	Description	Sluice-gate price	Import duty
1	2	3	4
		ECU/100 kg	ECU/100 kg
35.02	Albumins, albuminates and other albumin derivatives : A. Albumins : II. Other (than unfit or rendered unfit for human consumption) : a) Ovalbumin and lactalbumin : 1. Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder) 2. Other	408.98 54.85	143.72 19.47

COMMISSION REGULATION (EEC) No 99/83

of 17 January 1983

**amending Regulations (EEC) No 3319/82, (EEC) No 3504/82 and (EEC) No 3506/82
opening several standing invitations to tender for the export of common wheat
of bread-making quality held by intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular
Article 7 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No
2738/75 of 29 October 1975 laying down general rules
for intervention on the market in cereals⁽³⁾ provides
that cereals held by the intervention agencies shall be
disposed of by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82
of 7 July 1982⁽⁴⁾ lays down the procedure and condi-
tions for the disposal of cereals held by intervention
agencies;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3319/82
of 10 December 1982⁽⁵⁾ opened a standing invitation
to tender for the export of 300 000 tonnes of bread-
making wheat held by the German intervention
agency;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3504/82
of 21 December 1982⁽⁶⁾ opened a standing invitation
to tender for the export of 75 000 tonnes of bread-
making wheat held by the Danish intervention
agency;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3506/82
of 21 December 1982⁽⁷⁾ opened a standing invitation
to tender for the export of 300 000 tonnes of bread-
making wheat held by the French intervention
agency;

Whereas the three aid invitations to tender were
opened for exports to all third countries; whereas it

appears advisable, given the current situation, to
exclude from these invitations to tender the countries
of Zone IV within the meaning of Commission Regu-
lation (EEC) No 1124/77 of 27 May 1977⁽⁸⁾, that is,
Mexico, Central America, the Greater and Lesser
Antilles, the Bahamas, Bermuda and South America;

Whereas the Management Committee for Cereals has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3319/82 is
replaced by the following:

'1. The invitation to tender shall cover a
maximum of 300 000 tonnes of bread-making
wheat to be exported to all third countries with the
exception of countries in Zone IV within the
meaning of Regulation (EEC) No 1124/77.'

2. Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3504/82 is
replaced by the following:

'1. The invitation to tender shall cover a
maximum of 75 000 tonnes of bread-making wheat
to be exported to all third countries with the
exception of countries in Zone IV within the
meaning of Regulation (EEC) No 1124/77.'

3. Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 3506/82 is
replaced by the following:

'1. The invitation to tender shall cover a
maximum of 300 000 tonnes of bread-making
wheat to be exported to all third countries with the
exception of countries in Zone IV within the
meaning of Regulation (EEC) No 1124/77.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 351, 11. 12. 1982, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 368, 28. 12. 1982, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 368, 28. 12. 1982, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COUNCIL REGULATION (EEC) No 100/83

of 17 January 1983

on the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic regarding prepared or preserved tomatoes falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas it is necessary to conclude the Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic regarding prepared or preserved tomatoes falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the

Portuguese Republic regarding prepared or preserved tomatoes falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Regulation.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to appoint the person empowered to sign the Agreement for the purpose of binding the Community.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 January 1983.

For the Council

The President

J. ERTL

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Portuguese Republic regarding prepared or preserved tomatoes falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff

Letter No 1

Brussels,

Sir,

I have the honour to refer to Article 3 of Protocol 8 to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic signed on 22 July 1972 and to the exchange of letters of 5 December 1975.

I have the honour to inform you that for 1983 the Community is ready to renew the volume agreed for the preceding year. Accordingly, the Portuguese Government undertakes to adopt the necessary measures in order that the quantities of tomatoes that have been prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff and supplied to the Community in 1983, do not exceed 90 000 tonnes.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of your government to the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

Letter No 2

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date worded as follows :

'I have the honour to refer to Article 3 of Protocol 8 to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic signed on 22 July 1972 and to the exchange of letters of 5 December 1975.

I have the honour to inform you that for 1983 the Community is ready to renew the volume agreed for the preceding year. Accordingly, the Portuguese Government undertakes to adopt the necessary measures in order that the quantities of tomatoes that have been prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, falling within subheading 20.02 C of the Common Customs Tariff and supplied to the Community in 1983, do not exceed 90 000 tonnes.

I should be grateful if you would kindly confirm the agreement of your government to the contents of this letter.'

I have the honour to confirm the agreement of my government with the contents of that letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Portuguese Republic*

THE AGRICULTURAL SITUATION IN THE COMMUNITY

1981 Report

This report is the seventh published version of the annual Report on the Agricultural Situation in the Community. It contains analyses and statistics on the general situation (economic environment and world market), the factors of production, the structures and situation of the markets in the various agricultural products, the obstacles to the common agricultural market, the position of consumers and producers, and the financial aspects. The general prospects and the market outlook for agricultural products are also dealt with.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

419 pages

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 19.60; Bfrs 800; £ Irl 13.50; £ 11.50; \$ US 21.50

Publication No CB-32-81-641-EN-C

ISBN 92-825-2707-7

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

